

France-Marseille: Construction work for school buildings

OJ S 163/2013 23/08/2013

Contract notice**Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Terra 13

Postal address: 467 chemin du Littoral - bât. 110 à 130, CS 80061

Town: Marseille Cedex 16

Postal code: 13321

Country: France

For the attention of: M. Philippe De Marqueissac

E-mail: bma@terra13.fr

Telephone: +33 496167909

Fax: +33 491090211

Additional information can be obtained from:

Official name: Sapl Terra 13 agissant au nom et pour le compte du Conseil général des Bouches-du-Rhône

Postal address: 467 chemin du Littoral - bât 110 à 130 - CS 800061

Town: Marseille Cedex 16

Postal code: 13321

For the attention of: M. De Marqueissac Philippe

E-mail: bma@terra13.fr

Telephone: +33 496167909

Fax: +33 491090211

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Département des Bouches-du-Rhône - Hôtel du Département, direction générale des services - direction juridique - bâtiment B - 6ème étage - bureau B 6039 - du lundi au vendredi de 8:30 à 12:00 et de 14:00 à 17:00

Postal address: 52 avenue de Saint-Just

Town: Marseille Cedex 20

Postal code: 13256

Internet address: <https://marches.cg13.fr/index.php?page=entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=8071&orgAcronyme=cg13>**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: rue Einstein, 13013 Marseille.

NUTS code FR824 Bouches-du-Rhône

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Marché de travaux (12 lots) pour la construction du gymnase du collège André Malraux à Marseille.

II.1.6. CPV code(s)

45214200 Construction work for school buildings

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Il s'agit de la construction d'un gymnase d'une surface utile de 1 750 mètres carrés et d'espaces sportifs extérieurs d'une superficie de 2 850 mètres carrés.

Le gymnase comprend :

- 1 salle omnisports principale de 1 000 mètres carrés utiles,
- 1 salle multi-activités de 295 mètres carrés utiles,
- des espaces d'accueil, des sanitaires, des vestiaires, bureaux et locaux techniques.

Les espaces sportifs extérieurs sont constitués :

- d'une piste de demi fond de 750 mètres carrés,
- d'une piste de saut en longueur et d'une aire de saut en hauteur,
- d'un plateau sportif de 1 995 mètres carrés (football et rugby).

Surface de l'emprise foncière : 7 600 mètres carrés environ

Les travaux sont répartis en 12 lots désignés ci-dessous :

Lot 1 - vRD - espaces verts

Lot 2 - gros oeuvre - maçonnerie - installation de chantier

Lot 3 - charpente métallique - couverture métallique étanchée - bardage translucide -

charpente métallique - couverture métallique étanchée - bardage translucide - résilles de façades - serrurerie

Lot 4 - étanchéité des toitures terrasses
lot 5 - menuiseries extérieures - vitrerie
Lot 6 - cloisons - doublages - faux plafonds plâtres - faux plafonds démontables
Lot 7 - menuiseries bois - agencement
Lot 8 - revêtements de sols durs - faïences
Lot 9 - équipements et revêtements sportifs
Lot 10 - peinture
Lot 11 - plomberie - ventilation - chauffage - rafraîchissement
Lot 12 - électricité courants forts courants faibles
Chacun des lots fera l'objet d'un marché séparé.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: vrd - espaces verts

1) Short description

vrd - espaces verts

2) CPV code(s)

45111291 Site-development work

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: gros oeuvre - maçonnerie - installation de chantier

1) Short description

Gros oeuvre - maçonnerie - installation de chantier

2) CPV code(s)

45262311 Concrete carcassing work

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: charpente métallique - couverture métallique étanchée - bardage translucide - résilles de façades - serrurerie

1) Short description

Charpente métallique - couverture métallique étanchée - bardage translucide - résilles de façades - serrurerie

- 2) **CPV code(s)**
45261210 Roof-covering work
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: étanchéité des toitures terrasses

- 1) **Short description**
Étanchéité des toitures terrasses
- 2) **CPV code(s)**
45261410 Roof insulation work
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 5

Lot title: menuiseries extérieures - vitrerie

- 1) **Short description**
Menuiseries extérieures - vitrerie
- 2) **CPV code(s)**
45421000 Joinery work
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 6

Lot title: cloisons - doublages - faux plafonds plâtres - faux plafonds démontables

- 1) **Short description**
Cloisons - doublages - faux plafonds plâtres - faux plafonds démontables
- 2) **CPV code(s)**
45421141 Installation of partitioning
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 7

Lot title: menuiseries bois - agencement

- 1) **Short description**
Menuiseries bois - agencement
- 2) **CPV code(s)**

45421150 Non-metal joinery installation work

- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 8

Lot title: revêtements de sols durs - faïences

- 1) Short description**
Revêtements de sols durs - faïences
- 2) CPV code(s)**
44112210 Solid flooring
- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 9

Lot title: équipements et revêtements sportifs

- 1) Short description**
Équipements et revêtements sportifs
- 2) CPV code(s)**
45212200 Construction work for sports facilities
- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 10

Lot title: peinture

- 1) Short description**
Peinture
- 2) CPV code(s)**
45442100 Painting work
- 3) Quantity or scope**
- 4) Indication about different time frame or duration**
- 5) Additional information about lots**

Lot No: 11

Lot title: plomberie - ventilation - chauffage - rafraîchissement

- 1) Short description**
Plomberie - ventilation - chauffage - rafraîchissement
- 2) CPV code(s)**
44115200 Plumbing and heating materials

- 3) Quantity or scope
- 4) Indication about different time frame or duration
- 5) Additional information about lots

Lot No: 12

Lot title: électricité courants forts courants faibles

- 1) **Short description**
Électricité courants forts courants faibles
- 2) **CPV code(s)**
45311200 Electrical fitting work
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Avance au démarrage de 5 % couverte par une garantie à première demande du montant de l'avance.

Retenue de garantie de 5 % pouvant être remplacée par une garantie à première demande.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Le financement sera assuré par le Conseil général des Bouches-du-Rhône.

Le paiement sera assuré par son mandataire Terra13.

Il s'effectuera par acomptes périodiques par chèques ou virements bancaires, conformément à l'article 98 du code des marchés publics modifié et au décret n° 2013-269 du 29 mars 2013.

Les sommes dues au(x) titulaire(s) et au(x) sous-traitant(s) de premier rang éventuel(s) du marché, seront payées dans un délai global de 30 jours à compter de la réception des factures ou des demandes de paiement équivalentes.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Le candidat se présente seul ou en groupement conjoint avec mandataire solidaire.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — copie du ou des jugements prononcés, si le candidat est en redressement judiciaire ;

— déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 43 du CMP ;

— renseignements sur le respect de l'obligation d'emploi mentionnée à l'article L. 5212-1 à 4

du code du travail ; l'utilisation des formulaires Dc1 et Dc2 est recommandée : Dc1 datant du 25.6.2012. Si ces formulaires ne sont pas produits, les éléments fournis devront être conformes en tout point à ces derniers.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: - Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les travaux objet du contrat, réalisés au cours des trois derniers exercices disponibles.

Il est recommandé au candidat de renseigner la déclaration du candidat (formulaire Dc2) précitée en ce qui concerne sa situation financière, et notamment son chiffre d'affaires HT des trois derniers exercices clos.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années ;

— liste des travaux, pour des prestations de même nature, exécutés au cours des 5 dernières années, appuyée d'attestations de bonne exécution pour les travaux les plus importants. Ces attestations indiquent le montant, l'époque et le lieu d'exécution des travaux et précisent s'ils ont été effectués selon les règles de l'art et menés régulièrement à bonne fin; pour le lot 9, le candidat doit présenter des références de réalisation de sols sportifs intérieurs.

Les références données devront impérativement faire apparaître :

— date de réalisation,

— nom de l'opération ou du projet,

— nom du maître d'ouvrage et du maître d'oeuvre,

— détails des prestations réalisées,

— montant en EUR HT des travaux par type de prestations,

— indication de la qualification proposée en équivalence

— déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose pour la réalisation de contrats de même nature.

Pour les candidats ne fournissant pas de références équivalentes, ils devront joindre, pour chacun des lots auquel ils soumissionnent, le(s) certificat(s) mentionné(s) dans le règlement de la consultation. Chacun des certificats demandés pourra faire l'objet d'équivalence.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

T13.2013703TRX

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

10.10.2013 - 17:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Conditions de participation des concurrents :

Il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois :

- en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements ;
- en qualité de membres de plusieurs groupements.

Le délai d'exécution des travaux de l'ensemble des lots est de 12 mois. Le début d'exécution du marché part de la date fixée par ordre de service. Le délai d'exécution des travaux part à compter de la date fixé par l'ordre de service prescrivant au titulaire du lot concerné de commencer en premier l'exécution des travaux lui incombant. A titre indicatif, les travaux débiteront à compter du 2.1.2014.

— précisions sur les critères des candidatures :

Garanties et capacités techniques et financières.

Capacités professionnelles.

Pour les lots 1, 2 et 3: les candidats doivent présenter un chiffre d'affaires moyen annuel (calculer avec le chiffre d'affaires moyen des 3 dernières années) au moins égal au montant suivant :

- 2 Meuro(s) HT pour le lot 1
- 3,4 Meuro(s) HT pour le lot 2
- 3 Meuro(s) HT pour le lot 3

le non respect de cette exigence minimale entraînera l'élimination du candidat.

Préalablement à l'attribution, les offres inappropriées, irrégulières, inacceptables et anormalement basses seront éliminées.

Le dossier de consultation des entreprises sera remis gratuitement à chaque candidat jusqu'à la date limite de réception des offres.

Mais il est également disponible gratuitement à l'adresse électronique suivante :

<https://marches.cg13.fr>.

Pour ce dossier, seuls le règlement de consultation, le CCAP, et les DPGF sont disponibles en ligne. les autres pièces du dce devront faire l'objet d'une demande auprès de Terra 13 à bma@terra13.fr pour la transmission sur un support physique électronique en indiquant les coordonnées postales, téléphoniques et le numéro du(des) lot(s).

Présentation des candidatures et des offres :

Les offres des concurrents seront entièrement rédigées en langue française et exprimées en Euro.

Si les offres des concurrents sont rédigées dans une autre langue, elles doivent être accompagnées d'une traduction en français, certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté ; Cette traduction doit concerner l'ensemble des documents remis dans l'offre.

Le dossier sera transmis au moyen d'un pli contenant les pièces de la candidature et de l'offre.

Condition d'envoi ou de remise des plis :

La remise des offres se fera conformément au règlement de consultation au choix du candidat soit sous forme papier, soit sous forme dématérialisée.

Les plis qui seraient remis ou dont l'avis de réception serait délivré après la date et l'heure limites précitées ainsi que remis sous enveloppe non cachetée, ne seront pas retenus.

Les candidatures et offres transmises par voie électronique doivent être remises sur la plate-forme de gestion des marchés publics du Conseil général des Bouches-du-Rhône à l'adresse suivante <https://marches.cg13.fr>.

Renseignements complémentaires :

Pour obtenir tous les renseignements complémentaires qui leur seraient nécessaires au cours de leur étude, les candidats devront faire parvenir au plus tard 25 jours avant la date limite de réception des offres, une demande écrite à :

Renseignement(S) administratif(s) :

Terra 13

467 chemin du Littoral

bât 110 à 130 - CS 80061

13321 Marseille Cedex 16

Bunny Ma

bma@terra13.fr

renseignement(s) technique(s) :

Terra 13

467 chemin du Littoral

Bât 110 à 130 - CS 80061

13321 Marseille Cedex 16

Martine Benoist

mbernoist@terra13.fr

Les candidats pourront également transmettre leur demande par l'intermédiaire du profil d'acheteur du pouvoir adjudicateur, à l'adresse URL suivante : www.marches.cg13.fr.
Une réponse sera alors adressée à toutes les entreprises ayant retiré le dossier ou l'ayant téléchargé après identification, 15 jours au plus tard avant la date limite de réception des offres.
Précisions concernant les délais d'introduction des recours :
Référé pré-contractuel pouvant être introduit depuis le début de la procédure de passation jusqu'à la signature du contrat (article L.551-1 du CJA et suivants), référé contractuel après la conclusion du contrat, au plus tard le 31ème jour suivant la publication de l'avis d'attribution (articles L.551-13 et suivants du code de justice administrative).
Recours direct contre le contrat peut être également exercé dans les 2 mois à compter de la publication de l'avis d'attribution, qui constitue la mesure de publicité appropriée au sens de la décision du Conseil d'état en date du 16 juillet 2007, Sté Tropic travaux signalisation.
Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP : 22.8.2013.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif
Postal address: 22-24 rue Breteuil
Town: Marseille
Postal code: 13006
Telephone: +33 491134813
Fax: +33 491811387

Body responsible for mediation procedures

Official name: CCIRAL, préfecture de région secrétariat pour les affaires générales
Postal address: boulevard Paul Peytral
Town: Marseille Cedex 20
Postal code: 13282
Telephone: +33 491156374
Fax: +33 491156190

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Conseil général des Bouches-du-Rhône - Hôtel du Département, direction juridique - service juridique et assurance
Postal address: 52 avenue de Saint-Just
Town: Marseille Cedex 20
Postal code: 13256
Telephone: +33 413311576
Fax: +33 413311498

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.8.2013